

medela

Instructions for use Organic Nipple Balm

Gebrauchsanweisung BIO Brustwarzen-Balsam

Instruções de utilização Bálamo orgânico para mamilos

Instrukcja obsługi Organiczny balsam na brodawki

ENGLISH Organic Nipple Balm

Nipple soreness or sensitivity is one of the most common reasons mothers give for stopping breastfeeding. In the first few days and weeks of frequent breastfeeding, many women experience nipple soreness and dry skin. Medela Organic Nipple Balm is a vegan leave-on nipple balm formulated with organic, food-grade and hypoallergenic ingredients. The Organic nipple balm provides natural relief to breastfeeding mothers with sore nipples and dry skin thanks to the nourishing and soothing Double Action™ of olive oil and calendula. Suitable for use on sensitive skin, the Medela Organic Nipple balm is an Organic and Vegan certified, dermatologically tested, non-sticky, non-grainy, lightweight balm for easy application. The Organic Nipple Balm can also be used on chapped lips and dry or sensitive skin of both children and adults.

Application

Wash hands prior to use. Apply a pea-sized amount to the entire nipple area after each feeding or as needed. No need to re-move before breastfeeding. For dry skin, apply to affected area as often as needed. Medela Organic Nipple Balm is available in 2 sizes. A 40 gram aerosol pump that reduces the risk of contamination and allows controlled delivery and precise application; a 7g tube with an hygienic applicator for clean and convenient dispensing even on the go*.

Ingredients

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. The ingredients within the formula are ethically sourced, of a natural origin with high purity. Formulated without fragrances, additives and palm-oil.

Precautions

- If problem persists, contact a healthcare professional.
- Keep out of reach of children.
- Store the product at room temperature.
- Protect your clothes. Natural oils may leave grease stains on fabric, should that occur, treat it as you would with other grease stains.

*Format availability may vary country by country.

DEUTSCH BIO Brustwarzen-Balsam

Beanspruchte oder empfindliche Brustwarzen gehören zu den häufigsten Gründen, warum Mütter aufhören, zu stillen. In den ersten Tagen und Wochen des häufigen Stillens leiden viele Frauen unter beanspruchten Brustwarzen und trockener Haut. Der BIO Brustwarzen-Balsam von Medela ist ein veganer Brustwarzen-Balsam aus biologischen, lebensmittelechten und hypoallergenen Inhaltsstoffen, der nicht entfemt werden muss. Unser BIO Brustwarzen-Balsam bietet stillenden Müttern mit beanspruchten Brustwarzen und trockener Haut natürliche Linderung dank der regenerierenden und pflegenden Double Action™ von Olivenöl und Calendula. Der BIO Brustwarzen-Balsam von Medela ist ein zertifiziert veganer, dermatologisch getesteter, nicht klebender, nicht körniger, leichter Balsam, der für die Anwendung auf empfindlicher Haut geeignet ist. Unser BIO Brustwarzen-Balsam kann auch auf spröde Lippen und trockene oder empfindliche Haut von Kindern und Erwachsenengetragen werden.

Anwendung

Vor Gebrauch Hände waschen. Nach jedem Stillen oder nach Bedarf eine erbsengroße Menge auf den gesamten Brustwarzenbereich auftragen. Muss vor dem Stillen nicht entfernt werden. Bei trockener Haut so oft wie nötig auf die betroffene Stelle auftragen. Der BIO Brustwarzen-Balsam von Medela ist in 2 Größen erhältlich. Eine 40-g-Airless-Pumpe, die das Risiko von Verunreinigungen reduziert und eine kontrollierte Dosierung und präzise Anwendung ermöglicht; eine 7-g-Tube mit hygienischem Applikator für eine saubere und bequeme Dosierung – auch unterwegs*.

Inhaltsstoffe

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. Die Inhaltsstoffe stammen aus ethisch einwandfreier Herkunft und sind natürlichen Ursprungs mit hohem Reinheitsgrad. Ohne Duftstoffe, Zusatzstoffe und Palmöl.

Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine medizinische Fachkraft.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Produkt bei Raumtemperatur lagern.
- Kleidung schützen. Natürliche Öle können Fettflecken auf dem Stoff hinterlassen. Wenn dies auftritt, behandeln Sie sie wie andere Fettflecken.

*Die Verfügbarkeit der Verpackungsgrößen kann von Land zu Land variieren.

FRANÇAIS Baume bio pour mamelons

Les mamelons sensibles ou endoloris sont l’une des causes les plus fréquentes d’arrêt de l’allaitement. Au cours des premiers jours et des premières semaines d’allaitement intense, de nombreuses femmes souffrent de mamelons endoloris et de peau sèche. Le baume bio pour mamelons de Medela est un baume végan sans rinçage à base d’ingrédients biologiques, de qualité alimentaire et hypoallergéniques. Le baume bio pour mamelons soulage naturellement les femmes allaitantes qui ont les mamelons endoloris et la peau sèche grâce à la Double Action™ nourrissante et apaisante de l’huile d’olive et du calendula. Adapté aux peaux sensibles, le baume bio pour mamelons de Medela est un baume léger, non collant, non granuleux, certifié biologique et végan, dermatologiquement testé et conçu pour une application facile. Le baume bio pour mamelons peut également être utilisé sur les lèvres gercées et la peau sèche ou sensible des enfants et des adultes.

Application

Se laver les mains avant utilisation. Appliquer une noix de produit sur toute la zone du mamelon après chaque séance d’allaitement ou au besoin. Ne nécessite pas d’être retiré avant l’allaitement. Pour les peaux sèches, appliquer sur la zone touchée aussi souvent que nécessaire. Le baume bio pour mamelons de Medela est disponible en 2 formats. Un flacon de 40g, équipé d’une pompe avec technologie sans air réduit le risque de contamination et permet une distribution contrôlée et une application précise; un tube de 7g avec applicateur hygiénique pour une distribution hygiénique et pratique, même en déplacement*.

Ingédients

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. Les ingrédients qui composent la formule sont d’origine éthique, naturelle et d’une grande pureté. Composition sans parfum, ni additif, ni huile de palme.

Précautions

- Si le problème persiste, contacter un professionnel de la santé.
- Conserver hors de portée des enfants.
- Conserver le produit à température ambiante.
- Protéger les vêtements. Les huiles naturelles peuvent laisser des taches de graisse sur les tissus. Si cela se produit, traiter comme d’autres taches de graisse.

*La disponibilité des formats peut varier d’un pays à l’autre.

ITALIANO Balsamo biologico per capezoli

Il dolore o la sensibilità ai capezoli sono uno dei motivi più comuni per cui le madri smettono di allattare al seno. Nei primi giorni e nelle prime settimane di allattamento al seno, molte donne avvertono dolore ai capezoli e secchezza cutanea. Il balsamo biologico per capezoli Medela è un balsamo vegano che non necessita risciacquo, formulato con ingredienti biologici, di grado alimentare e ipoallergenici. Il balsamo biologico per capezoli, grazie al Double Action™ nutriente e lenitivo di olio d’oliva e calendula, offre un sollievo naturale alle madri che allattano al seno e che soffrono di capezoli dolenti e pelle secca. Adatto per l’uso su pelli sensibili, il balsamo biologico per capezoli di Medela è leggero, non appiccicoso e non granuloso, dermatologicamente testato, con certificazione biologica e vegana. Il balsamo biologico per capezoli può essere utilizzato anche sulle labbra screpolate e sulla pelle secca o sensibile di bambini e adulti.

Applicazione

Lavare le mani prima dell’uso. Applicare una piccola quantità sull’intera area del capezolo dopo ogni poppata o quando necessario. Non è necessario rimuoverlo prima dell’allattamento al seno. Con pelle asciutta, applicare sulla zona interessata tutte le volte che è necessario. Il balsamo biologico per capezoli Medela è disponibile in 2 formati. Un flacone con tecnologia airless da 40 grammi che riduce il rischio di contaminazione e consente un’erogazione controllata e un’applicazione precisa; un tubetto da 7 g con applicatore per un’erogazione igienica e comoda anche in viaggio*.

Ingredienti

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. Gli ingredienti contenuti nella formula provengono da fonti etiche, di origine naturale e altamente pure. Formulato senza profumi, additivi e olio di palma.

Mode d’emploi Baume bio pour mamelons

Istruzioni per l’uso Balsamo biologico per capezoli

Bruksanvisning Ekologisk Nipple Balm

Bruksanvisning Økologisk Nipple Balm

Brugsanvisning Økologisk brystvortesalve

Precauzioni

- Se il problema persiste, contattare un professionista sanitario.
- Tenere fuori della portata dei bambini.
- Conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Proteggi i tuoi vestiti. Gli oli naturali possono lasciare macchie sul tessuto; in tal caso, trattare la zona come si farebbe con altre macchie di grasso.

*La disponibilità dei formati può variare da Paese a Paese.

NEDERLANDS Biologische Tepelbalsem

Pijnlijk of gevoelige tepels zijn een van de meest voorkomende redenen waarom moeders stoppen met borstvoeding geven. In de eerste paar dagen en weken waarin veelvuldig borstvoeding wordt gegeven, hebben veel vrouwen last van pijnlijke tepels en een droge huid. Medela biologische tepelbalsem is een vegan tepelbalsem die niet hoeft te worden verwijderd en is samengesteld uit biologische, voedselveilige en hypoallergene ingrediënten. Biologische tepelbalsem biedt natuurlijke verlichting voor borstvoedende moeders met pijnlijke tepels en droge huid dankzij de voedende en verzachtende Double Action™ van oliëfolie en calendula. De biologische tepelbalsem van Medela is biologisch en vegan, een dermatologisch geteste, niet-kleverige, niet-korrelige en lichte balsem die gemakkelijk kan worden aangebracht en geschikt is voor een gevoelige huid. De biologische tepelbalsem kan ook worden gebruikt op schrale lippen en een droge of gevoelige huid van zowel kinderen als volwassenen.

Aanbrengen

Was vóór gebruik uw handen. Breng een kleine hoeveelheid aan na elke voeding of indien nodig op het gehele tepelgebied. Hoef niet te worden verwijderd vóór de borstvoeding. Breng bij een droge huid zo vaak als nodig aan op de aangetaste plek. Medela biologische tepelbalsem is verkrijgbaar in twee verpakkingshoeveelheden. Een airless pompje van 40 gram dat het risico van besmetting vermindert en een gecontroleerde afgifte en nauwkeurige toepassing mogelijk maakt; een tube van 7 g met een hygiënische applicator voor een schone en gemakkelijke dosering, zelfs onderweg*.

Ingrediënten

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. De ingrediënten in de formule zijn ethisch verantwoord verkregen, van natuurlijke oorsprong en zeer zuiver. Samen­gesteld zonder geurstoffen, additieven en palmolie.

Voorzorgsmaatregelen

- Neem contact op met een professionele zorgverlener als het probleem aanhoudt.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Bewaar het product bij kamertemperatuur.
- Bescherm uw kleding. Natuurlijke oliën kunnen vetvlekken op de stof achterlaten. Behandel de stof in dat geval op dezelfde manier als andere vetvlekken.

*Beschikbare formaten kunnen per land verschillen.

ESPAÑOL Bálamo orgánico para pezones

El dolor o la sensibilidad en los pezones es una de las razones más comunes por las que las madres dejan de dar el pecho. Durante los primeros días y semanas de lactancia frecuente, muchas mujeres experimentan dolor en los pezones y sequedad en la piel. El bálamo orgánico para pezones de Medela es un bálamo apto para veganos que no requiere aclarado, formulado con ingredientes orgánicos, hipoalergénicos y aptos para su uso alimentario. El bálamo orgánico para pezones proporciona un alivio natural a las madres lactantes con pezones doloridos y piel seca gracias a la Double Action™ nutriente y calmante del aceite de oliva y la calendula. El bálamo orgánico para pezones de Medela, apto para su uso sobre pieles sensibles, es un bálamo ligero, no pegajoso, no granulado, con certificación de producto orgánico y apto para veganos, y probado dermatológicamente, que permite una aplicación sencilla. El bálamo orgánico para pezones también se puede utilizar en labios agrietados y piel seca o sensible, tanto en niños como en adultos.

Aplicación

Lávate las manos antes de su uso. Aplica una cantidad del tamaño de un guisante en toda la zona del pezón después de cada toma o según sea necesario. No es necesario retirarlo antes de dar el pecho. En caso de piel seca, aplicar sobre la zona afectada con la frecuencia necesaria. El bálamo orgánico para pezones de Medela está disponible en dos tamaños. Una bomba sin aire de 40 gramos que reduce el riesgo de contaminación y permite un suministro controlado y una aplicación precisa; un tubo de 7g con un aplicador higiénico para una dosificación limpia y cómoda incluso durante cualquier desplazamiento*.

Componentes

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. Los ingredientes de la fórmula tienen un origen ético, natural y de alta pureza. Formulado sin perfumes, aditivos ni aceite de palma.

Precauciones

- Si el problema persiste, ponte en contacto con un profesional sanitario.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- Conservar el producto a temperatura ambiente.
- Protege tu ropa. Los aceites naturales pueden dejar manchas de grasa en los tejidos; si esto ocurre, trátalos como lo harías con otras manchas de grasa.

*La disponibilidad del formato puede variar según el país.

PORTUGUÊS Bálamo orgânico para mamilos

A dor ou a sensibilidade nos mamilos é uma das razões mais comuns que as mães dão para deixar de amamentar. Nos primeiros dias e semanas de amamentação frequente, muitas mulheres sentem dor nos mamilos e pele seca. O bálamo orgânico para mamilos da Medela é um bálamo vegan para mamilos, formulado com ingredientes orgânicos, próprios para contacto com alimentos e hipoalergénicos. O bálamo orgânico para mamilos proporciona um alívio natural às mães que amamentam com mamilos doridos e pele seca, graças à reparadora e calmante Double Action™ de azeite e calendula. Adequado para utilização em pele sensível, o bálamo orgânico para mamilos da Medela é um bálamo orgânico vegan certificado, testado dermatologicamente, não pegajoso, não granulado e leve para uma aplicação fácil. O bálamo orgânico para mamilos também pode ser utilizado nos lábios gretados e na pele seca ou sensível de crianças e adultos.

Aplicação

Lave as mãos antes de utilizar. Aplique uma quantidade do tamanho de uma ervilha em todo o mamilo depois de cada sessão de amamentação ou conforme necessário. Não precisa de ser removido antes da amamentação. Para pele seca, aplique na área afetada as vezes que forem necessárias. O bálamo orgânico para mamilos da Medela está disponível em 2 tamanhos. Uma bomba sem ar, de 40 gramas, que reduz o risco de contaminação e permite um fornecimento controlado e uma aplicação precisa; um tubo, de 7 g, com um aplicador higiénico para aplicação limpa e prática, mesmo quando está fora de casa*.

Ingredientes

Olea europaea (Olive) fruit oil, Persea Gratissima (Avocado) Oil, Euphorbia Cerifera (Candelilla) Cera, Calendula Officinalis Flower. Os ingredientes da fórmula são obtidos de forma ética, de origem natural e com elevada pureza. Formulado sem fragrâncias, aditivos e óleo de palma.

Precações

- Se o problema persistir, contacte um profissional de saúde.
- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Guarde o produto à temperatura ambiente.
- Proteja a sua roupa. Os óleos naturais podem deixar manchas de gordura no tecido. Se isso ocorrer, faça como faria com outras manchas de gordura.

*A disponibilidade de formatos pode variar de país para país.

